

22 urtarrila / enero

"Bidaia
Gernikara"
(LXXX. urteurrena)



"Un viaje a
Gernika"
(LXXX Aniversario)

Akordeoi bakartaria / Acordeón solista
Gorka Hermosa

BilbaoMusikako Haur, Gazte
eta Ahotsak abesbatzak /
Coros Infantil, Juvenil
y Ahotsak Abesbatza de BilbaoMusika

Bilboko Udal Txistulari Banda /
Banda Municipal de Txistularis

Zuzendari titularra / Director titular:
José R. Pascual-Vilaplana

2016-17

DENBORALDIA / TEMPORADA

Palacio Euskalduna Jauregia

Ordua / Hora: 12:00

Sarrerak / Entradas: 5€

BilbaoMusika
Udal Banda

Viajando con LA BANDA

1937ko apirilaren 26an dena aldatu zen Gernikan. Zentzugabekeria eta ezjakintasuna nagusitu ziren eta milaka pertsonen ilusioak eta itxaropenak ezereztu zituzten. Bonbardaketa anker nahen laurogeigarren urteurrenean eta inoiz errepikatu hari ez genukeenaren adierazgarri modura, Bilboko Udal Bandak egun haiek gogoratzeko sortu diren bandarako konposizioak joko ditu aurtengo lehen kontzertuan. David J. Snow maisu estatubatuarren *“Guernica”* lanaren Europako estreinaldiarekin hasiko gara. Samuel Adler eta Joseph Schwanter-en ikaslea da David J. Snow eta soinuaren bidez kontatzen digu tragedia, metalezko boskote bi eta bandarako lan baten bidez. Konposizioak 9:13 salmoa aipatzen du partituran: *“Ez da ahazten errukarrien garrasia”*. Jarraian, Miguel Asins Arbó maisuaren suite ederra izango dugu, RTVEko España en guerra 1980ko hamarkadako dokumentalerako konposatu zuen soinu-bandatik abiatuta egindakoa. Dramatismoz eta oinazez betetako musika da eta egilearen paleta sortzailea erakusten du. Lehen zatia *Jan Hadermann* maisu belgiararen *“Guernica”* lanarekin amaituko da. Konposizioa irakaslea da Lovainako Unibertsitatean eta lan horretan bonbardaketa hura zen zentzugabea eta kriminala izan zen erakusten du. Bigarren zatia *Benjamin Britten* maisu britainiarrek metal eta perkusiorako idatzitako lan batekin hasiko gara. Gerra Zibilaren hasieran idatzi zuen eta partitura basakeria hura gelditzen ahalegindu ziren gutzietz dedikatu zien. Jarraian, Gorka Hermosa euskal akordeoilari ospetsuaren *“Gernika 26/04/1937”* lanaren estreinaldia izango da. Egilea bera arituko da bakarlarri modura. Lanean, zorigaitzez ospetsu den bonbardaketaren aurrean sentitzen duen amorrua eta Pablo Picasso bikainak egindako margolanaren aurrean sentitzen duen miresmena aurrez aurre jartzen ditu. Omenaldi honetan ezinbestekoa da José M^o González Bastidaren *“Gernikako Arbola”* lanaren bandarako bertsoa, Tomás Aragües-en instrumentazioarekin, herri osoaren ikurra baita. Eta bukatzeko, BilbaoMusikako Haur eta Gazte abesbatzak (Maite Olmos), Ahotsak abesbatza (Miren Bernaola), Txistularien Udal Bandak eta Bilboko Udal Bandak *Pablo Sorozábal* hilezkorraren *“Gernika”* hiletamartxa hunkigarriaren bertso bat interpretatuko dute. Artea eta, kasu honetan, musika dira gerra bat oroitzea justifika dezaketen aitzikari bakarrenetako batzuk eta, gainera, denboraren ikuspegiaren aurreko oinazea osatzeko kontsolagarri izan daitezke.

El 26 de abril de 1937 todo cambió en Gernika. La sinrazón y la ignorancia hicieron de nuevo de las suyas aniquilando las ilusiones y las esperanzas millares de personas. En el ochenta aniversario de aquel atroz bombardeo y como testimonio de lo que jamás desearíamos repetir, la Banda Municipal de Bilbao inicia este año con un concierto dedicado a diferentes composiciones para banda creadas en memoria de aquellos días. Empezamos con el estreno en Europa de *“Guernica”*, del maestro norteamericano David J. Snow, alumno de Samuel Adler y Joseph Schwanter, quien nos narra de forma sonora la tragedia por medio de una obra para dos quintetos de metal y banda. La composición alude en su partitura al Salmo 9:13: *“No se olvida el grito de los humildes”*. Seguiremos con una preciosa suite del maestro *Miguel Asins Arbó, 1936*, elaborada a partir de la banda sonora que él mismo compuso para el documental de RTVE *España en guerra*, creado en los años 80. Una música llena de dramatismo y dolor, que evidencia la paleta creativa de su autor. La primera parte concluye con la obra *“Guernica”* del maestro belga, *Jan Hadermann*, actual profesor de composición en la Universidad de Lovaina, quien ofrece su arte para evidenciar lo absurdo y criminal que resultó el bombardeo. La segunda parte comenzará con una obra para metales y percusión del maestro británico *Benjamin Britten*, quien tras escribirla durante el inicio de la Guerra Civil, dedica la partitura a todos aquellos que intentaron frenar la barbarie. Continuaremos con el estreno de *“Gernika 26/04/1937”* del prestigioso acordeonista vasco *Gorka Hermosa*, el cual intervendrá como solista en la propia obra, que quiere contraponer la rabia ante el tristemente famoso bombardeo, junto con la admiración que el autor siente ante la obra pictórica que plasmó el genial Pablo Picasso. No podía faltar en este homenaje una versión bandística del *“Gernikako Arbola”* de José M^a González Bastida, con instrumentación de Tomás Aragües, todo un símbolo de un pueblo. Y para concluir, los Coros Infantil, Juvenil (Maite Olmos) y Ahotsak abesbatza (Miren Bernaola) de BilbaoMusika, la Banda Municipal de Txistularis y la Banda Municipal de Bilbao, interpretarán una versión de la emotiva marcha fúnebre *“Gernika”* del inmortal *Pablo Sorozábal*. El arte, y en este caso la música, es de las pocas excusas que pueden justificar el recuerdo de una guerra y además, puede ser bálsamo sanador del dolor ante la perspectiva del tiempo.

EGITARAUA / PROGRAMA

Aurkezlea / Presentadora
Mercedes Albaina



GUERNICA

For two brass quintets and concert band

(1978)..... David Jason SNOW
(1954)

Estrenaldia European / Estreno en Europa

SUITE 1936

(Suite, 1987)* Miguel ASINS ARBÓ
(1916-1996)

1. *Preludio*
2. *Éxodo*
3. *Canción*
4. *Leit Motiv*
5. *Marcha*
6. *Final*

GUERNICA

(2003)* Jan HADERMANN
(1952)



WAR & DEATH

Russian Funeral for Brass and Percussion

(1936)* Benjamin BRITTEN
(1913-1976)

GERNIKA. 26/4/1937

(2016) Mold. / Arr. J.M. Beguiristain Gorka HERMOSA
(1976)

Akordeoi bakarlaria / Acordeón solista

Gorka Hermosa

Estrenaldia Euskal Herria / Estreno en el País Vasco

GERNIKAKO ARBOLA

Mold. / Arr. Tomás Aragüés José M^a GONZÁLEZ BASTIDA
(1908-1997)

GERNIKA. Eusko Kantata

(1966-1976)
Trans. J.A. Canoura Etxeveste / Mold. / Arr. J. R. Pascual-Vilaplana Pablo SOROZÁBAL
(1897-1988)

BilbaoMusikako Abesbatzak / Coros de BilbaoMusika
(Miren Bernaola / Maite Olmos, Zuzendariak / Directoras)

Bilboko Udal Txistulari Banda / Banda Municipal de Txistularis
(Garikoitz Mendizabal, Zuzendaria / Director)

* Lehengo aldiz Bilboko Udal Musika Bandak kotzen duena
Interpretado por primera vez por la Banda Municipal de Bilbao

GORKA HERMOSA, Akordeoia / Acordeón



© Foto de Jerónimo Velascoren argazkia

Astor Piazzolla-ren pianista ohia den Pablo Zinger-ek dio: *“Gorka Hermosaren musikak berehala liluratu ninduen bere originaltasunagatik, bere giroagatik eta bertuosismoagatik: ‘crossover’ hitza errealitate bizi eta zoragarri bihurtzen du. Gertutik jarraitu beharreko talentua da”*. 1976an jaio zen Urretxun eta musikari polifazetikoia da: musikaria, konpositorea, irakaslea, idazlea eta abar. Bost kontinenteetako akordeoilari ospetsuek jo ohi dituzte bere lanak eta lan horiek lehiaketa onenen errepertorioetan eta kontserbatorioetako graduazio-probetan sartzen dira, Mosku, Londres edo Pekingo kontserbatorioetan, besteak beste. “CIA IMC-UNESCO Composition” saria jaso zuen 2013an eta 2014an eta Confederation Mondiale d’Accordéon elkarteak akordeoirako urteko lanik onenari ematen dion “Composition 2016” saria jaso du. Akordeoi eta orkestrarako idatzi dituen lanak AEBn, Brasilen, Finlandian, Belgikan, Errumanian eta Espainian estreinatuta dira. Film laburretarako eta TVE2ko dokumentaletarako konposatu du musika. Interprete modura, Espainian orkestra sinfoniko batekin jo zuen lehen akordeoilaria izan zen (RTVEko Orkestra Sinfonikoa). Kontzertuak eman ditu Txinan, Amerikan eta Europan, eta bakarka edo musikari ospetsuekin aritu izan da: Paquito D’Rivera, Jorge Pardo, Ara Malikian, La Mari (Chambao), Luis Auserón (Radio Futura), Malevaje, Carmen París, Javier Peixoto (Madredeus), Carlos Soto (Celtas Cortos), João Afonso, Javier Ruibal, Clara Montes, Iñaki Salvador, José Luis Montón, Baldo Martínez, Germán Díaz, India Martínez... Bost disko argitaratu ditu bere izenean eta beste artista batzuen hogeita hamar disko baino gehiagotan hartu du parte. Akordeoiaren historiari buruzko lau liburu idatzi ditu.

Según Pablo Zinger, ex-pianista de Astor Piazzolla: *“la música de Gorka Hermosa me cautivó instantáneamente por su originalidad, su atmósfera y su virtuosismo: hace de la palabra “crossover” una realidad intensa y fascinante. Este es un talento que hay que seguir de cerca”*. Nacido en 1976 en Urretxu, es un músico polifacético: músico, compositor, profesor, escritor, etc. Sus obras son habitualmente interpretadas por destacados acordeonistas de los cinco continentes y se incluyen en los repertorios de los mejores concursos y en las pruebas de graduación de Conservatorios como el de Moscú, Londres o Pekín entre otros. Ha recibido el premio “CIA IMC-UNESCO Composition” en 2013 y 2014 y el “Composition 2016” concedido a la mejor obra del año para acordeón por la Confederation Mondiale d’Accordéon. Sus obras para acordeón y orquesta han sido estrenadas en EE.UU., Brasil, Finlandia, Bélgica, Rumanía, España... Ha compuesto música para cortometrajes y documentales de TVE2. Como intérprete fue el primer acordeonista en tocar con una orquesta sinfónica en España (la O.S. de R.T.V.E). Ha dado conciertos por China, América y Europa, actuando en solitario o con músicos de la talla de Paquito D’Rivera, Jorge Pardo, Ara Malikian, La Mari (Chambao), Luis Auserón (Radio Futura), Malevaje, Carmen París, Javier Peixoto (Madredeus), Carlos Soto (Celtas Cortos), João Afonso, Javier Ruibal, Clara Montes, Iñaki Salvador, José Luis Montón, Baldo Martínez, Germán Díaz, India Martínez... Ha publicado cinco discos propios y participado en más de una treintena de otros artistas. Ha escrito cuatro libros sobre la historia del acordeón.

BILBOKO UDAL MUSIKA BANDA

Piccoloa / Flautín

Gurruchaga, Iñaki

Flauta / Flauta

Silguero, Juan Jesús*
Torre, Susana

Oboea / Oboe

Benetó, Eduardo**
Pineda, Francisco*

Korno inglesa / Corno inglés

Roch, Elsa*

Fagota / Fagot

Elortegi, Jone
Ripoll, Jordi*

Rekintoa / Requinto

Font, Francisco Javier*

Klarinetea / Clarinete

Beguiristain, Juan Manuel
Busto, David
Casado, Francisco José**
Climent, Rafael

González, Ainhoa

Madariaga, Ismael

Navarro, José

Ortiz, Beatriz

Palomares, Juan

Pla, José Vicente*

Río, Óscar**

Uzquiaga, Idoia

Klarinete Baxua /
Clarinete Bajo

Ruiz, Lander*

Saxofoi altua / Saxofón Alto

Ripoll, Josep Vicent*

Uzquiaga, Nerea*

Saxofoi tenorra /
Saxofón Tenor

González, Rubén*

Montero, Judith

Saxofoi Baritona /
Saxofón Baritono

Torres, Jesús*

Tronpa / Trompa

Forner, Javier**

Garwacka, Joanna**

Sales, Ricardo**

Tronpeta / Trompeta

Codina, Juan Vicente

Fernández, Erlantz**

Fons, Jairo**

Gil, José Antonio

Olmos, Vicente**

Roch, Carlos*

Tronboia / Trombón

Eseberri, Patxi**

Ezenarro, Eneko

Laserna, Izaskun*

Mediavilla, Alberto**

Novo, Juan Luis

Prieto, Emilio

Fliskornoa / Fliscorno

Díaz, Iñaki*

Bombardinoa / Bombardino

Abellán, David*

Munera, Juan José

Tuba / Tuba

Rochina, José Miguel

Yáñez, Francisco José*

Ripoll, Marcos

Tinbala eta bateria /

Timbal y batería

Munilla, Iñaki*

Perkusioa / Percusión

Andollo, Óscar

Mugika, Gorka

Pérez, Juan Carlos

Sáez de Ibarra, Gorka**

Kontrabaxua / Contrabajo

Filler, Christoph**

Pianoa / Piano

Olmos, Maite**

Zuzendari titularra /

Director Titular

Pascual-Vilaplana,
José Rafael

Zuzendariordea /

Subdirector

Urkizu, Iñaki

Errejidorea /

Regidor

Segura, Javier

Artxibozaina /

Archivero

Tejerina, Alberto

Artxibozain

laguntzailea-atrileroa /

Ayudante archivo-atrilerero

González, Iban

* Bakarlarria / Solista ** Kolaboratzailea / Colaborador

JOSÉ R. PASCUAL-VILAPLANA Zuzendari titularra / Director titular

Muro, Alicante, 1971

Bandako eta orkestrako zuzendaritza ikasi zuen maisu hauekin: Jan Cober, Eugene Corporon, Karl Österreicher, Hans Graf, Yuji Yuhasa eta Georges Pehlivanian. 1go saria irabazi zuen Kerkradeko WMCKo eta Birminghameko EBBako Zuzendaritzako Nazioarteko Lehiaketetan (Holanda, 1997 eta Ingalaterra, 2000). Zuzendaria izan da zenbait banda eta talde sinfonikotan Alemanian, Belgikan, Eslovenian, Espainian, Holandan, Ingalaterran, Italian, Portugalen, Errumanian, Suitzan, Estatu Batuetan, Argentinan, Kolonbian, Kuban, etab. Adibidez zuzendu du Koninklijke Mariniers Kapel (Rotterdam), AULOS Wind Band (Suiza), SAF Army Band de Ljubljana (Eslovenia), WASBE Youth Wind Orchestra, Musikeneko Banda, Alacanteko, Bartzelonako, Castelloneko, Coruña, Madrileko, Tenerifeko Santa Cruzeko, Palma Mallorcako, Pontevedrako, Santiago de Compostelako, Santandereko eta Gasteizeko Udal Bandak. 2015eko urtarritatik Bilboko Udalaren Musika Bandako Zuzendari Titularra da. Portugaleko Banda Sinfoniko eta Murciako UCAM Orkestra Sinfonikoko zuzendari gonbidatu nagusia da, Filharmonia Haize-Orkestrako zuzendaria, "Vall d'Albaida"ko Joventuts Musicals bandako eta Trentoko (Italia) ISEBeko zuzendaritzako irakaslea, eta Spilimbergoko (Italia) "G.A. Fano" Istituto Musicale-ko udako ikastaroetako zuzendari artistikoa da.

Alumno de dirección de Jan Cober, Eugene Corporon, Karl Österreicher, Hans Graf, Yuji Yuhasa y Georges Pehlivanian. Primer Premio de los Concursos de Dirección del WMC de Kerkrade (Holanda) en 1997 y de la EBBa en Birmingham (Inglaterra) en 2000. Ha sido director invitado de formaciones orquestales de Alemania, Argentina, Colombia, Cuba, Eslovenia, España, Holanda, Inglaterra, Italia, Portugal, Rumania, Suiza y USA como Koninklijke Mariniers Kapel (Rotterdam), AULOS Wind Band (Suiza), SAF Army Band de Ljubljana (Eslovenia), WASBE Youth Wind Orchestra, Bandas Municipales de A Coruña, Alicante, Barcelona, Castellón, Madrid, Palma de Mallorca, Pontevedra, Sta. Cruz de Tenerife, Santander, Santiago de Compostela, Banda de MUSIKENE, Banda y Orquesta del CONSUMPA de Oviedo, O.F. de Gran Canaria, O.S. del Vallés, O.S. de Castilla y León... Desde 2015 es director titular de la Banda Municipal de Bilbao. Es principal director invitado de la O.S. UCAM de Murcia y de la Banda Sinfónica Portuguesa de Oporto así como profesor de dirección en JJMM de la Vall d'Albaida (Valencia), en el ISEB (Trento, Italia) y director artístico de los cursos de verano del Istituto Musicale G.A. Fano de Spilimbergo (Italia).

www.pascualvilaplana.com

HURRENGO KONTZERTUA • PRÓXIMO CONCIERTO

5 otsaila / febrero

"Deskubrimenduen
bidaia"
"Un viaje de
descubrimientos"

MUSIKEN Eren laguntzarekin
En colaboración con MUSIKENE
José R. Pascual-Vilaplana,
Zuzendari titularra / Director titular



Bilbao

UDALA
AYUNTAMIENTO
KULTURA ETA HEZKUNTZA SAHUA
ÁREA DE CULTURA Y EDUCACIÓN

www.bilbaomusika.eus